

Grundgesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfeszentren eingesetzten deutschsprachigen Kammer Lüttich ernannt :

a) Direkte Ernennung :

1. Effektive Mitglieder :

- Xhonneux, Charles, Steinroth 35, 4700 Eupen.
- Volders, Robert, Franz-Scherrer-Strasse 39, 4720 Kelmis.

2. Stellvertretende Mitglieder :

- Gehlen, Norbert, Bernard-Willems-Strasse 7, 4780 Saint-Vith.
- Kever, Léo, Stendrich 112, 4700 Eupen.

b) Ernennung auf Vorschlag des Ständigen Ausschusses des Provinzialrates :

1. Effektive Mitglieder :

- Dejozé, Félicien, Poteau Strasse 21, 4785 Sankt-Vith.
- Bonnecompagnie Clément, Noerether Strasse 24, 4700 Eupen.

2. Stellvertretende Mitglieder :

- Collas, Jean-Robert, Honsfelder Strasse 221, 4760 Büllingen.
- Vanaschen, Hubert, Lütticher Strasse 53, 4721 Kelmis.

Brüssel, den 10. Oktober 1983.

Für den Premierminister, abwesend :
der Vize-Premierminister,

J. GOL

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 83 — 1825

13 OCTOBRE 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 décembre 1982 portant fixation du cadre organique du Ministère de l'Intérieur

BAUDOUEIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 et modifiées par les lois des 26 juillet 1971, 30 mars 1972, 20 juillet 1979 et 9 août 1980;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1982, portant fixation du cadre organique du Ministère de l'Intérieur, modifié par l'arrêté royal du 1er mars 1983;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale du Ministère de l'Intérieur;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 9 septembre 1983;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 septembre 1983;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'arrêté royal du 29 décembre 1982 portant fixation du cadre organique du Ministère de l'Intérieur est modifié comme suit :

— à l'article 1er sous la rubrique :

- « I. — Secrétariat général » la mention
- « Inspecteur général 1 »
- est insérée après la mention
- « Secrétaire général 1 »

— à l'article 1er sous la rubrique :

- « IV. — Direction générale de la Protection civile - Personnel administratif » la mention
- « Inspecteur général 3 »
- est remplacée par la mention
- « Inspecteur général 2 »

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 83 — 1825

13 OKTOBER 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 december 1982 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wetten betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 en gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1971, 30 maart 1972, 20 juli 1979 en 9 augustus 1980;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1982 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 maart 1983;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 9 september 1983;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 september 1983;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 29 december 1982 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt gewijzigd als volgt :

— in artikel 1 wordt onder de rubriek :

- I. — Secretariaat-generaal » de vermelding
- « Inspecteur-generaal 1 »
- ingevoegd na de vermelding
- « Secretaris-generaal 1 »

— in artikel 1 wordt onder de rubriek :

- IV. — Algemene directie van de Civiele Bescherming - Administratief personeel » de vermelding
- « Inspecteur général 3 »
- wervangen door de vermelding
- « Inspecteur-generaal 2 »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1983.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE
EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT
ET MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS**

F. 83 — 1826

8 SEPTEMBRE 1983. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 22 du 4 mai 1983 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses de ce traité;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 7.03;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'application de l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu la résolution n° 22 du 4 mai 1983 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 22 du 4 mai 1983 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin entre en vigueur le 1er octobre 1983 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 22 du 4 mai 1983 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1983.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE
VAN VERKEERSWEZEN**

N. 83 — 1826

8 SEPTEMBER 1983. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 22 van 4 mei 1983 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919, alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassingsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig vermeldt;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijn-schepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikels 1.08 en 7.03;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toepassing van artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijn-schepen;

Gelet op de resolutie nr. 22 van 4 mei 1983 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 22 van 4 mei 1983 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart van kracht wordt op 1 oktober 1983 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 22 van 4 mei 1983 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, die voorkomt in de bijlage tot dit besluit, is goedgekeurd.